



21-04-1983

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

Nr. 14.093/II/P

[REDACTED]

[REDACTED]

Ter zitting van 10 maart 1983 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) uitspraak gedaan over de klacht betreffende de opstelling van het informatieblad van de gemeente Oudergem, nr. 20 van februari 1982 waarin twee eentalig Franse artikels staan, enerzijds een bericht aan de Maatschappij voor Sociale Woningen en anderzijds een oproep betreffende wintervakanties in de Provence.

Uit de rechtspraak van de V.C.T. terzake, in casu de adviezen 12.278/II/P van 18/6/1981 en 13.008/II/P van 26/3/1982 betreffende publikaties van de V.Z.W. "Oudergem vandaag" die het betrokken blad uitgeeft, blijkt de V.Z.W. "Oudergem vandaag" die op gemeentelijk vlak werd opgericht een taak heeft die de grenzen van een privé-onderneming te buiten gaat, en onderworpen is aan de toepassing van de S.W.T.

In de twee voornoemde adviezen werd door de V.C.T. beslist :

- 1) Alles wat als een "mededeling aan het publiek" kan beschouwd worden, moet in beide talen worden gepubliceerd. Hetzelfde geldt voor de door mandatarissen of gemeentelijke personeelsleden gestelde artikelen.

- 2) Wat de andere rubrieken betreft die als redactiewerk moeten worden beschouwd, moet er een billijk evenwicht worden bereikt, waarvan de modaliteiten nader te bepalen zijn.
- 3) Voor alle informatie betreffende een culturele activiteit die slechts één enkele taalgroep aanbelangen, geldt het stelsel dat voor die taalgroep van toepassing is, dit zoals voorgeschreven door artikel 22 der S.W.T.

In advies nr. 12.278 dat onder andere de publikatie betrof van een bericht van de Maatschappij voor Sociale Woningen werd bepaald dat deze publikatie niet in de categorie valt die slechts een enkele taalgroep aanbelangt en beschouwd wordt als een mededeling aan het publiek die in beide talen gepubliceerd moet worden, wat in onderstaand advies bevestigd wordt.

De artikels betreffende de verblijven te Saint-Cézaire, uitgaande van de Interkommunale Azur te Etterbeek moeten eveneens in beide talen gesteld worden aangezien het mededelingen aan het publiek zijn.

De klacht is dus ontvankelijk en gegrond in zover de betwiste artikels niet in beide talen gepubliceerd werden. Of dit te wijten is aan eenvoudige onachtzaamheid of aan een materiële vergissing is van weinig belang.

Een kopie van dit advies wordt aan de Interkommunale Azur, alsook aan de klager gezonden.

